

Rome	eak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887) Autorship: Ariadna Miguel Rivas
Roman Repúblic	······································
Field: Prostitution	
Source (in original language written sources:	Translation:
Greek, Latin):	
	THAIS
Th.	There, at that period, a certain merchant made
lbi tum matri parvulam	present to my mother of a little girl, who had
Puellam dono quidam mercator dedit	been stolen away from Attica here.
Ex Attica hine abreptam.	
	PARMENO
Ph.	What, a citizen?
Civemne?	
	THAIS
Th.	I think so; we do not know for certain: she
Arbitror:	herself used to mention her mother's and her
Certum non scimus: matris nomen et patris	father's name; her country and other tokens
Dicebat ipsa: patriam et signa caetera	she didn't know, nor, by reason of her age, was
Neque scibat, neque per aetatem etiam	she able. The merchant added this: that he had
potuerat.	heard front the kidnappers that she had been
Mercator hoc addebat, e praedonibus	carried off from Sunium.3 When my mother
Unde emerat se audisse abreptam e Sunio.	received her, she began carefully to teach her
Mater ubi accepit, coepit studiose omnia	every thing, and to bring her up, just as though
Docere, educare ita uti si esset filia.	she had been her own daughter. Most persons
Sororem plerique esse credebant meam.	supposed that she was my sister. []My
[]	mother died there recently; her brother is
Mater mea illic mortua est	somewhat greedy after wealth. When he saw
Nuper. Eius frater aliquantum ad rem est	that this damsel was of beauteous form and
avidior.	understood music, hoping for a good price, he
Is hanc ubi forma videt honesta virginem,	forthwith put her up for sale, and sold her. By
Et fidibus scire, pretium sperans ilico	good fortune this friend of mine was present;
Producit, vendit. Forte fortuna affuit	he bought her as a gift to me, not knowing or
Hic meus amicus: emit eam dono mihi,	suspecting any thing of all this. [] Now, my
Imprudens harum rerum ignarusque omnium.	Phaedria, there are many reasons why I could
[]	wish to get her away from him. In the first
Nihil; nam quaesivi. Nunc ego eam, mi	place, because she was called my sister;
Phaedria,	moreover, that I may restore and deliver her to
	her friends.



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma